Porównanie tłumaczeń II Samuela 23:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Szamma Charodczyk, Elika Charodczyk,\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Szama z Charodu, Elika z Charodu, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Szamma Charodczyk, Elika Charodczyk; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Samma Harodczyk; Elika Harodczyk. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Semma z Harody, Elika z Harody, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Szamma z Charod; Elika z Charod; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Szamma z Charod, Elika z Charod, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Szamma Charodyta, Elika Charodyta, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Szamma z Charod; Elika z Charod; |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Szamma z Charod, Elika z Charod, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Самай Арудей, Еліка Ародей, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Szamma z Charodu; Elika z Charodu; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Szamma Charodyta, Elika Charodyta, |

1. 1) Elika Charodczyk : brak w G. [↑](#footnote-ref-2)